

REV 4T

2007 MANUEL D'INSTRUCTIONS





Merci d'avoir choisi Betamotor.
Nous espérons que votre moto
vous donnera entière satisfaction.
Cette brochure présente toutes
les informations dont vous aurez
besoin pour vous servir de votre
moto et assurer son entretien.

Les caractéristiques techniques et les renseignements fournis dans le présent manuel n'engagent nullement BETAMOTOR S.p.A, qui se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ses modèles.

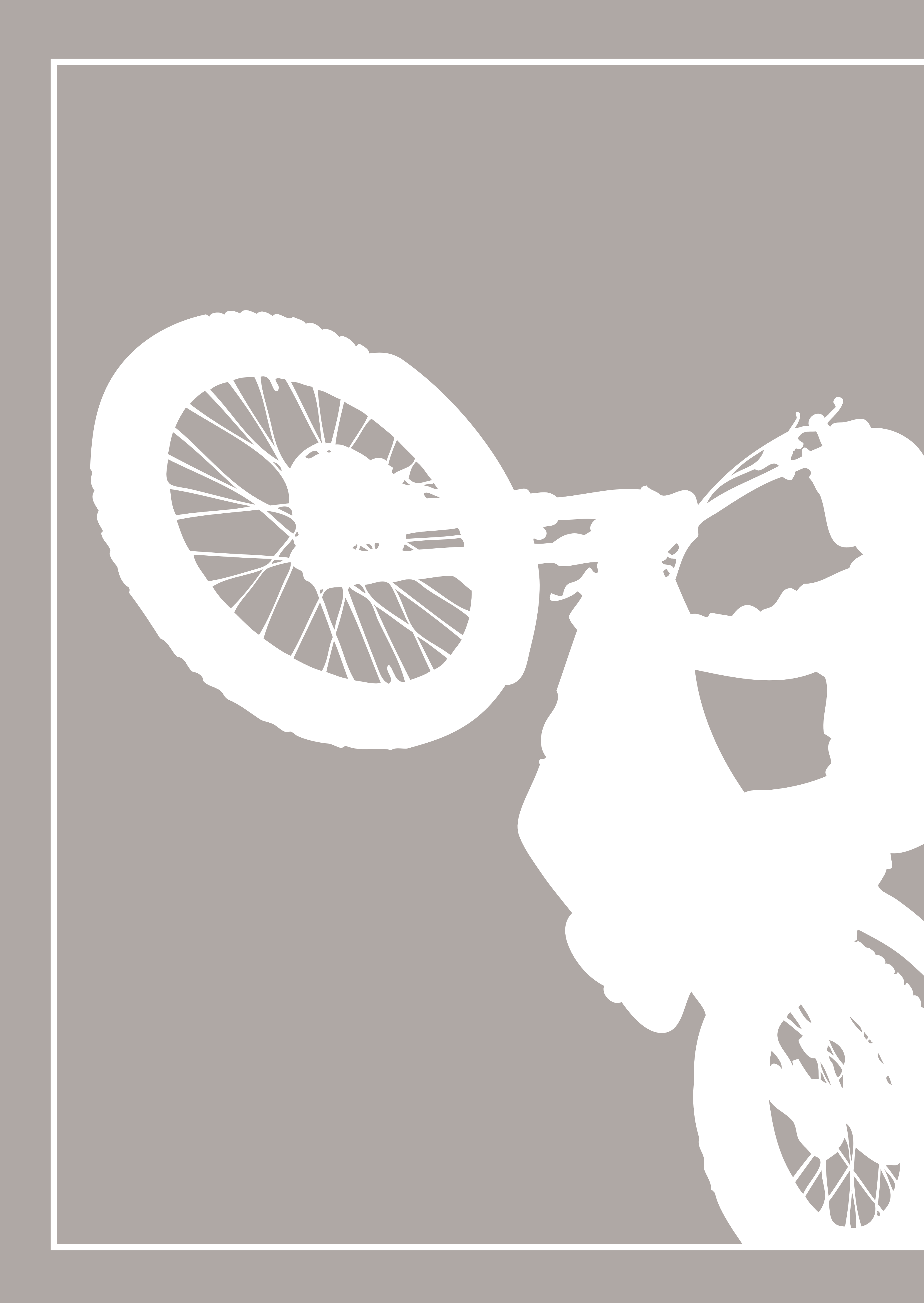
betamotor.com

ATTENTION

Au bout d'une heure de rodage, veillez à vérifier le serrage de toutes les fixations et en particulier des pièces suivantes :

• Repose-pieds
• Disques de frein avant et arrière
• Rayons
• Boulon de fixation d'amortisseur
• Boulons du moteur
• Pignons frein arrière
• Boulons d'échappement

Sommaire



Chapitre 1

Informations générales



INDEX



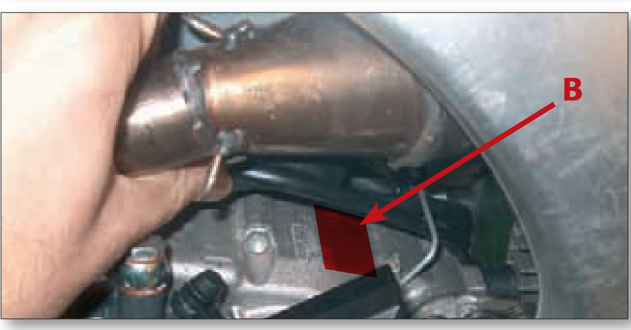
PIÈCES PRINCIPALES
1- Boîtier de filtre   2- Réservoir de carburant   3- Bouchon du réservoir de carburant
4- Silencieux   5- Levier de démarrage   6- Couvercle de filtre



DÉTAILS D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Identification du châssis

Les données d'identification du châssis (A) sont imprimées sur la colonne de direction côté droit.



DÉTAILS D'IDENTIFICATION DU MOTEUR

Les données d'identification du moteur (B) sont imprimées à l'endroit indiqué sur la photo.



CONSOLE ET COMMANDES

1 Levier d'embrayage
2 Levier du frein avant
3 Commande des gaz
4 Levier de démarrage à chaud
5 Allumage/Extinction des feux/Arrêt du moteur

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids du véhicule
- en état de marche (à sec) .... 75 kg

Dimensions
- longueur totale .... 2 015 mm
- largeur totale .... 825 mm
- hauteur totale .... 1 160 mm
- empattement .... 1 319 mm
- hauteur de selle .... 680 mm
- garde au sol .... 320 mm

Pneus
- pression (en kPa) .... avant 39-44/arrière 29-34
- dimensions des pneus .... avant 2.75 - 21"(Tube Type - montage avec chambre à air)
arrière 4.00 - 18" (X11Tubeless - montage sans chambre à air)

Suspension avant
- fourches hydrauliques avec tubes plongeurs de 38 mm de diamètre, réglage du rebond et de la précontrainte des ressorts

Capacités huile de fourche :
- tube droit .... 370 cc
- tube gauche .... 350 cc

Suspension arrière
- fourche hydraulique progressive à monoamortisseur, avec réglage du rebond et de la précontrainte des ressorts

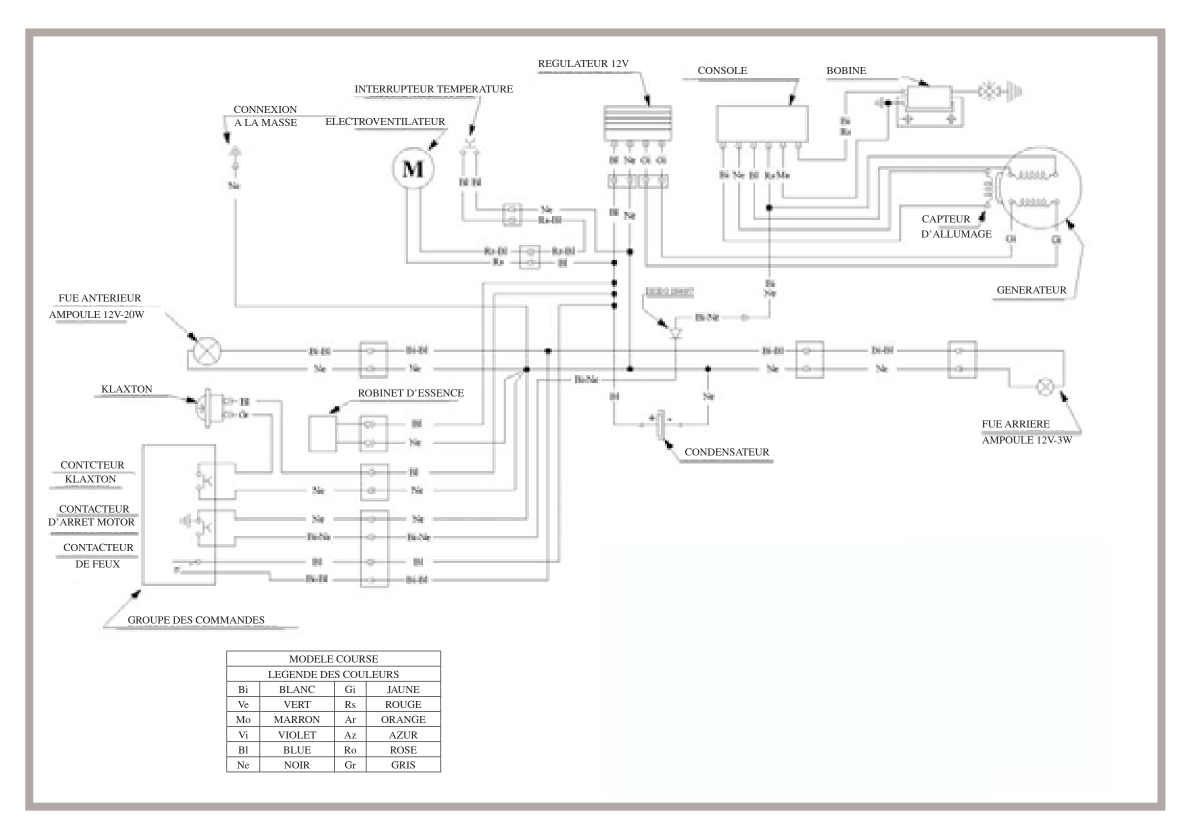
Disques de frein avant et arrière
- disque à commande hydraulique

Moteur
- type .... Monocylindrique, 4 temps, tête à 4 soupapes, simple arbre à cames en tête. (ZD3E77)
- alésage x course .... 77x53,6 mm
- cylindrée (cm3) 249.6
- rapport volumétrique de compression 11.5:1
- refroidissement par eau
- allumage électronique à commande numérique avec alternateur (volant magnétique) et avance variable
- démarrage au pied
- bougie .... NGK CR7EB

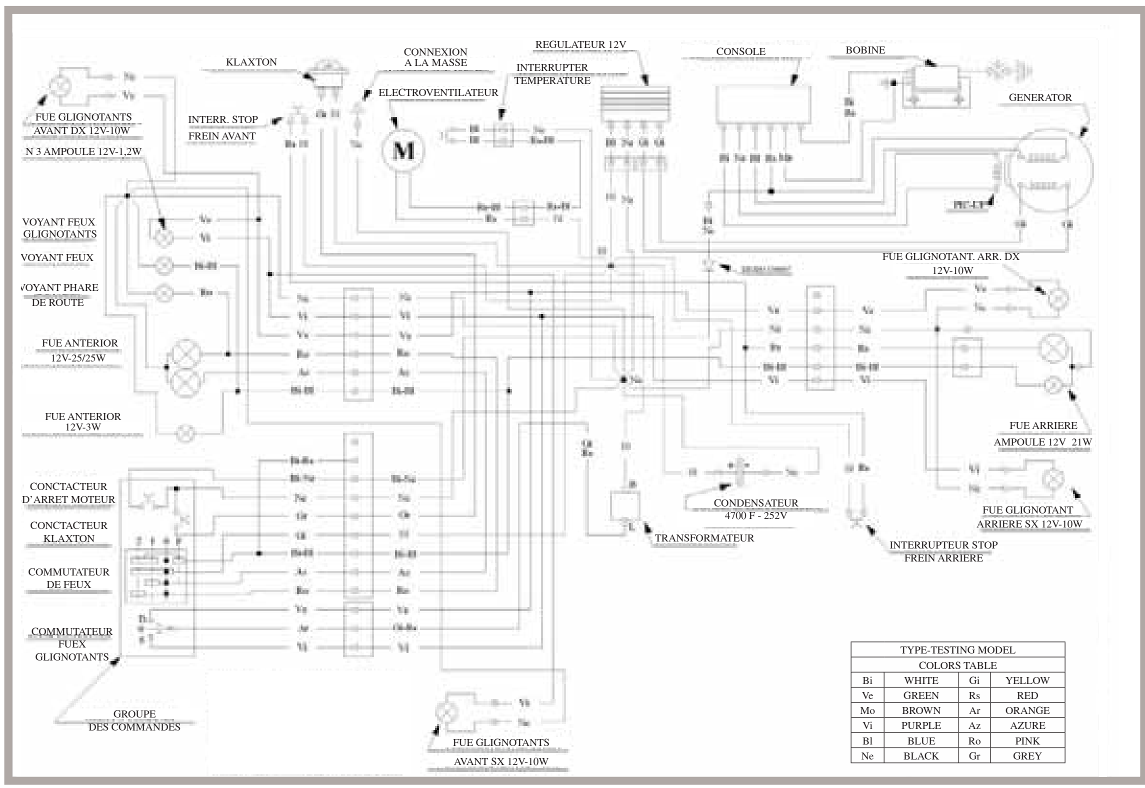
Système d'alimentation
-carburateur .... MIKUNI SEBSR 33-79
- gicleur .... 127,5-27,5 max-min
- essence sans plomb

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

ATTENTION : Ne pas faire tourner le moteur lorsque le régulateur de tension est connecté au générateur électrique sans connecter également le faisceau de fils du véhicule (système central). Cela risquerait d'endommager le régulateur.



MODELE COURSE			
LEGENDE DES COULEURS			
Bi	BLANC	Gi	JAUNE
Ve	VERT	Rs	ROUGE
Mo	MARRON	Ar	ORANGE
Vi	VIOLET	Az	AZUR
Bl	BLUE	Ro	ROSE
Ne	NOIR	Gr	GRIS

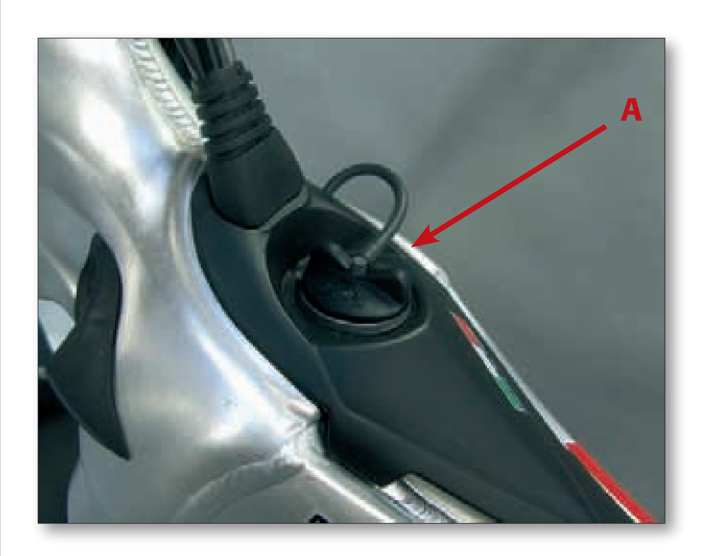


TYPE-TESTING MODEL			
COLORS TABLE			
Bi	WHITE	Gi	YELLOW
Ve	GREEN	Rs	RED
Mo	BROWN	Ar	ORANGE
Vi	PURPLE	Az	AZURE
Bl	BLUE	Ro	PINK
Ne	BLACK	Gr	GREY

Chapitre 2

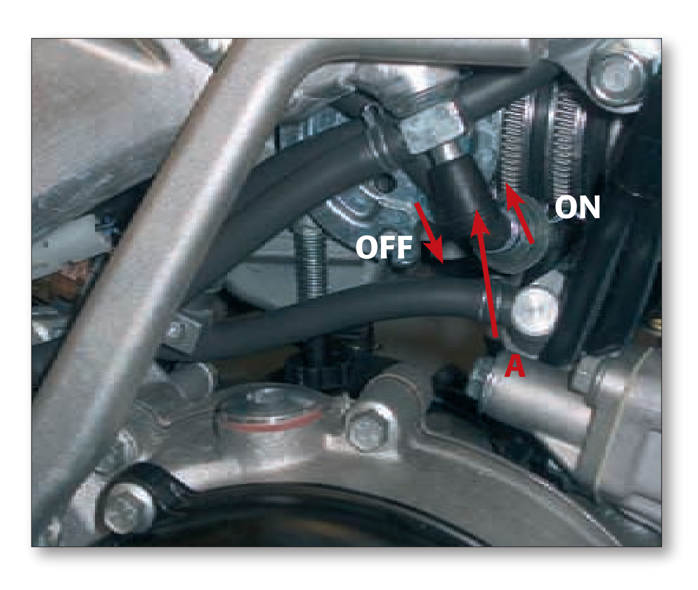
Fonctionnement et utilisation





REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

Retirez le bouchon du réservoir A. La capacité du réservoir de carburant est d'environ 2,2 litres, dont 0,35 litres de réserve.



DÉMARRAGE

1 Mettez la boîte de vitesses au point mort.
2 SANS ouvrir la commande des gaz, abaissez lentement le levier de démarrage jusqu'en bas, en évitant tout mouvement brusque.

REMARQUE :
Si le moteur reste à l'arrêt pendant un certain temps, comme lorsque le véhicule est stationné sur le côté, le niveau de carburant dans la cuve risque de baisser, ce qui gêne le démarrage de la moto.
Dans ce cas, ouvrez le robinet de carburant supplémentaire/de réserve en appuyant sur le bouton A, puis recommencez la procédure de démarrage.
*Une fois le moteur démarré, **refermez le bouton du robinet de carburant.***

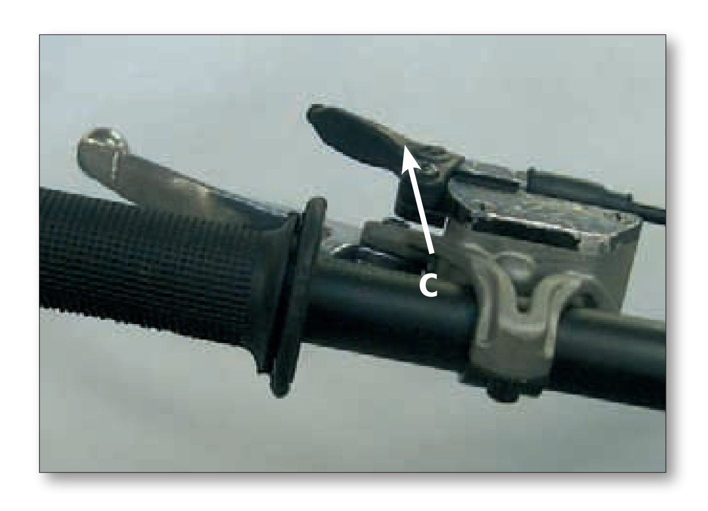
DÉMARRAGE À FROID DU MOTEUR

1 Mettez la boîte de vitesses au point mort.
2 Actionnez le levier du volet de départ (B) en le tirant vers l'extérieur.
3 SANS ouvrir la commande des gaz, abaissez lentement le levier de démarrage jusqu'en bas, en évitant tout mouvement brusque.
4 Refermez le volet de départ dès que le moteur a chauffé (le radiateur sera chaud).



DÉMARRAGE À CHAUD DU MOTEUR

1 Mettez la boîte de vitesses au point mort.
2 Actionnez le levier de démarrage à chaud (C) situé sur le réservoir du cylindre émetteur d'embrayage.
3 SANS ouvrir la commande des gaz, abaissez lentement le levier de démarrage jusqu'en bas, en évitant tout mouvement brusque.



DÉMARRAGE APRÈS UNE CHUTE DE LA MOTO

Si la moto est tombée, la cuve du carburateur risque d'être vide.
1 Actionnez le robinet de carburant supplémentaire/de réserve en appuyant sur le bouton A.
2 Mettez la boîte de vitesses au point mort.
3 Actionnez le levier de démarrage à chaud (C) situé sur le réservoir du cylindre émetteur d'embrayage.
4 SANS ouvrir la commande des gaz, abaissez lentement le levier de démarrage jusqu'en bas, en évitant tout mouvement brusque.
5 **Fermez le robinet de carburant supplémentaire/de réserve.**

RODAGE

La période de rodage dure environ 10 heures. Pendant ce temps,
suivez les recommandations ci-dessous :
1 Pendant les 3 premières heures d'utilisation, le moteur ne doit pas être utilisé à plus de 50 %
de sa puissance. La vitesse du moteur ne doit pas dépasser 7 000 tours par minute.
2 Pendant les 7 heures suivantes, il ne doit pas être poussé à plus de 75 % de sa puissance.
3 Laissez le moteur chauffer correctement avant d'utiliser la moto.
4 Évitez de rouler à allure constante : varier la vitesse permet de stabiliser les composants de manière uniforme et plus rapidement.

Attention:
Au bout des trois premières heures (ou de deux pleins de carburant), changez l'huile moteur.
• Utilisez toujours du super sans plomb.
• Après avoir effectué votre première sortie tout terrain, vérifiez tous les écrous et les boulons.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN AVANT ET APRÈS UNE UTILISATION TOUT TERRAIN

Pour éviter les mauvaises surprises une fois sur la route, nous vous recommandons d'effectuer un certain nombre de contrôles et d'opérations d'entretien avant et après tout déplacement. Ces opérations, qui ne prennent que quelques minutes, vous permettront non seulement de rouler en toute sécurité, mais également de gagner du temps et de l'argent. Procédez comme suit:

Pneus
vérifiez la pression, l'état général et la profondeur des sculptures.

Rayons
vérifiez que la tension est correcte.

Écrous et boulons
passez en revue tous les écrous et boulons.

Chaîne
vérifiez la tension (jeu de 20 mm) de la chaîne et graissez-la, au besoin.

Filtre à air
nettoyez le filtre et laissez-le tremper dans l'huile prévue à cet effet.

REMARQUE:
Vous devez avoir les documents d'identification du véhicule avec vous. Par temps froid, avant de se mettre en route, il est recommandé de faire tourner le moteur pendant la durée indiquée, au moins, pour atteindre la température de fonctionnement correcte. Le véhicule doit être soigneusement nettoyé après chaque sortie tout terrain.

LUBRIFIANTS ET LIQUIDES RECOMMANDÉS

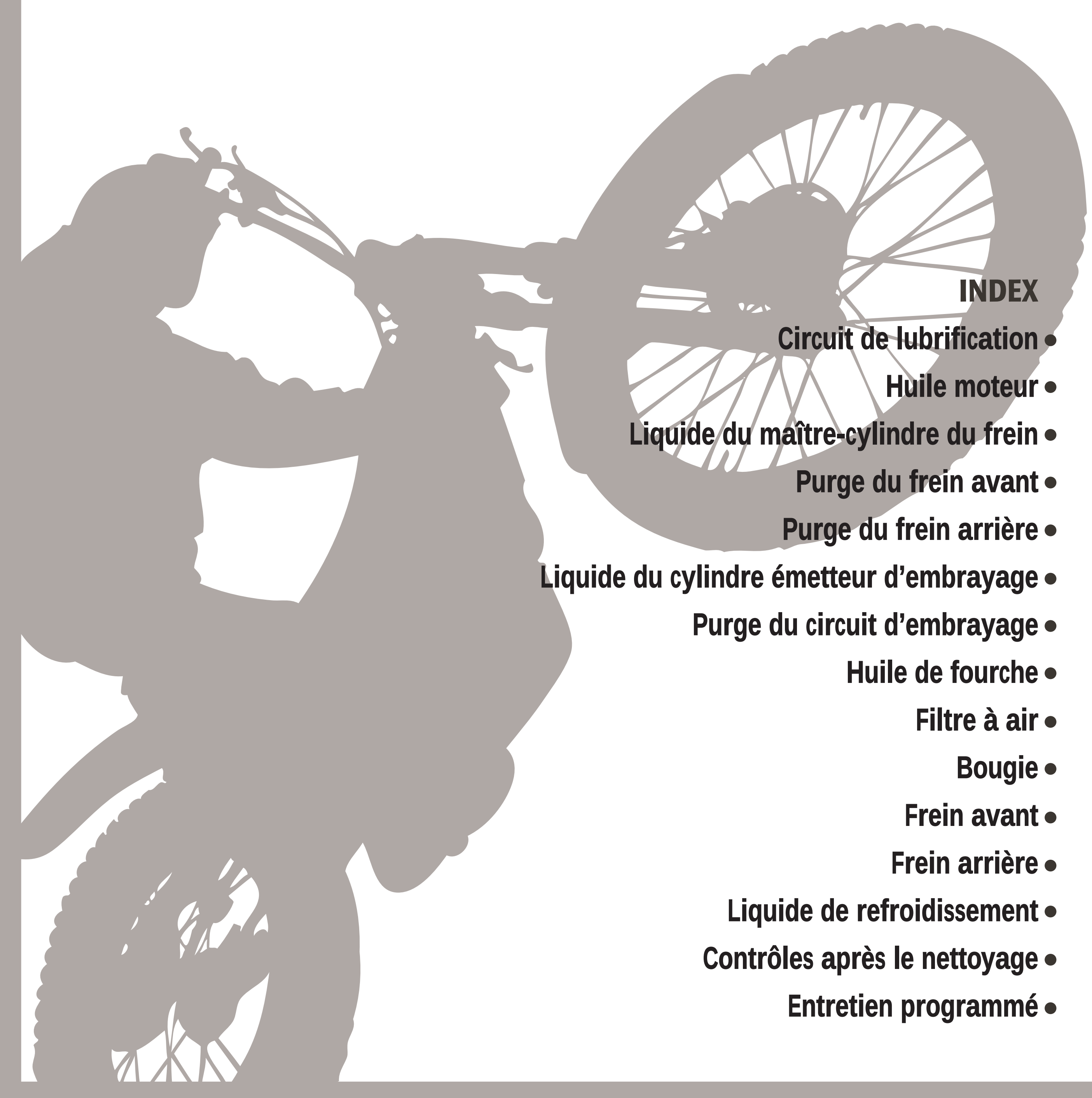
Pour un fonctionnement optimal et une longévité accrue, il est vivement recommandé d'utiliser les produits répertoriés dans ce tableau:

TYPE DE PRODUIT	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Huile moteur	Bardahl XT C60 15W50
Liquide de frein et d'embrayage	Liquide de frein dot 4 Bardahl
Huile de fourche	Idemitsu oj-racing-01
	Bel ray "mc 10sae 5"
Graisse pour transmission	Graisse extérieure Bardahl
Liquide de refroidissement	Permanente Bardahl
Huile pour filtre	Filtre à huile Bardahl

REMARQUE:
Lorsque vous changez les liquides, il est recommandé de respecter scrupuleusement les informations fournies dans le tableau.

Chapitre 3

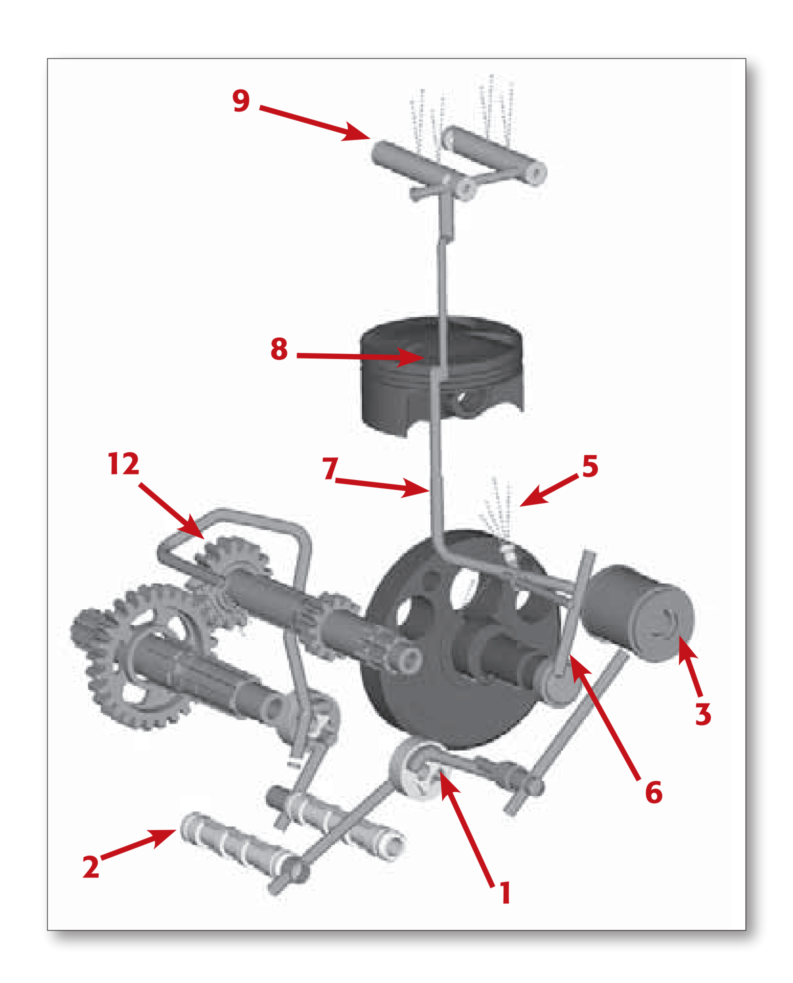
Entretien et contrôles

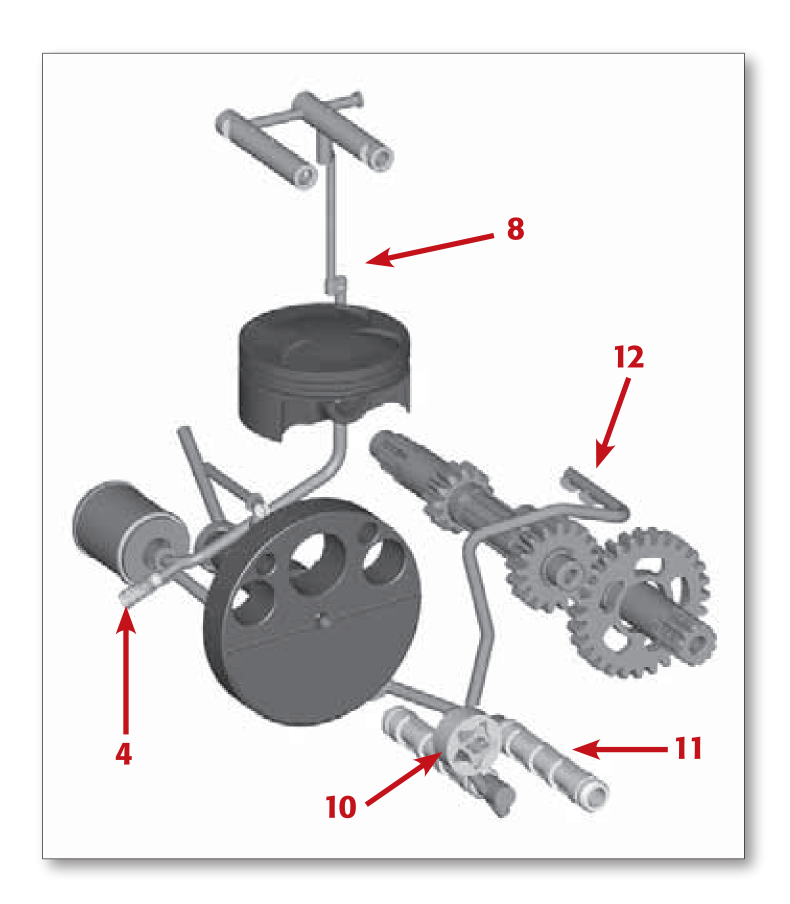


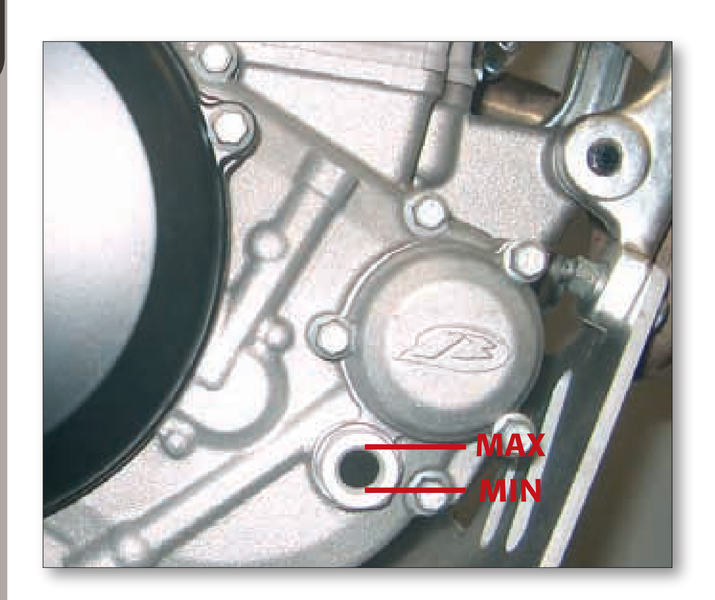
INDEX

CIRCUIT DE LUBRIFICATION

La pompe à huile d'envoi (1) pompe de l'huile dans la zone à la base de la boîte de vitesses avec son propre filtre à huile à tamis (2) puis l'envoie vers le filtre à huile papier (3). De là, l'huile, en commençant par la soupape de dérivation (4), est envoyée dans trois directions différentes : au moyen d'un gicleur (5), elle lubrifie l'axe de piston et réduit la chaleur sur la couronne du piston ; ensuite, elle passe à travers deux tuyaux, un (6) qui l'amène au vilebrequin pour lubrifier la douille à aiguilles sur le maneton et l'autre (7), dans lequel la circulation est régulée par un gicleur (8), qui l'amène à la commande de soupape (9). L'huile revient ensuite à la base de la chambre de la manivelle du piston, à l'ensemble bielle et aux parois du cylindre, puis est extraite par la pompe de récupération (10) via le filtre à tamis (11). Elle est pompée par des gicleurs spéciaux (12) et lubrifie les engrenages de transmission. L'huile dans la culasse revient toutefois à la base de la boîte de vitesses en passant via le carter de distribution et le carter d'embrayage interne.







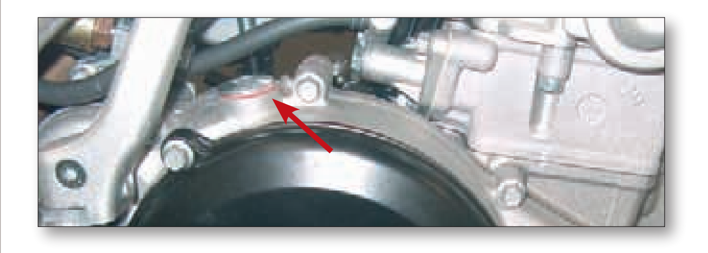
HUILE MOTEUR

Utilisez uniquement des huiles entièrement de synthèse de marque réputée (BARDAHL XTC60 15W50).

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Vérifiez le niveau d'huile moteur lorsque le moteur est chaud. Faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes, puis éteignez-le. Placez la moto sur une surface plane pour qu'elle soit parfaitement verticale.

Attendez quelques minutes, puis vérifiez le niveau d'huile sur le bouchon situé dans le carter d'embrayage (côté droit du moteur). Le niveau doit se situer entre les limites indiquées sur la photo.



Si nécessaire, retirez le bouchon d'alimentation d'huile et complétez le niveau.

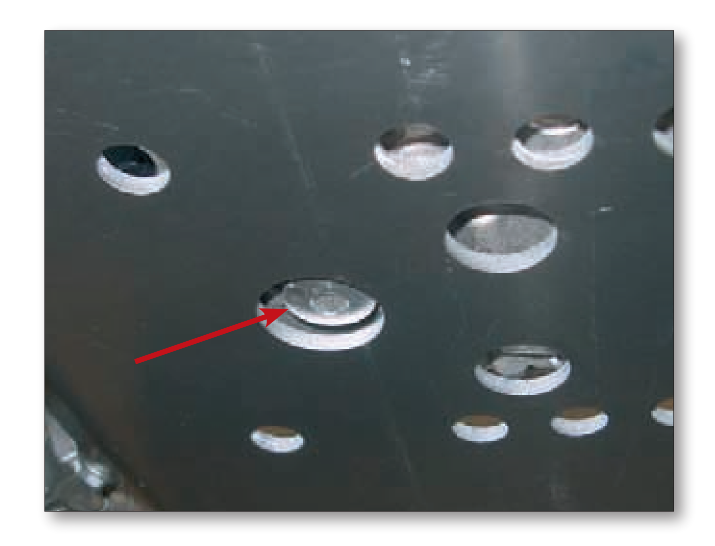
REMARQUE:
Le fonctionnement du moteur avec trop peu d'huile provoque une usure excessive des composants du moteur.

CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR

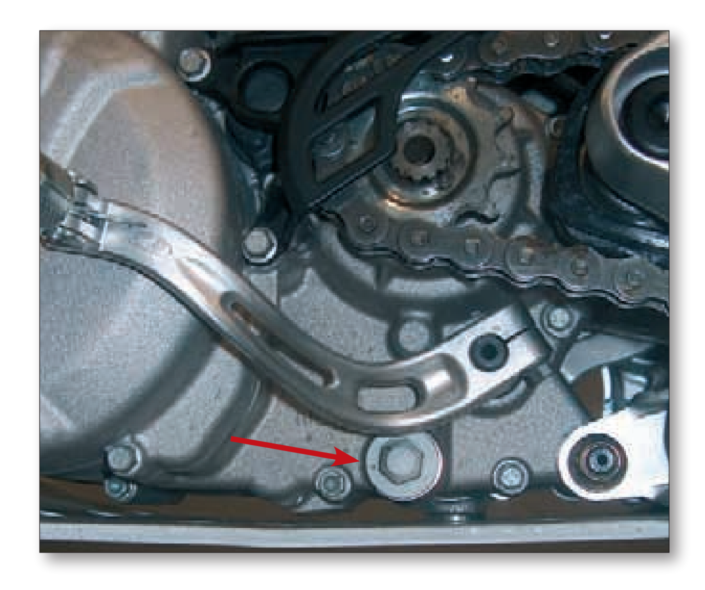
REMARQUE:
À chaque changement d'huile, vous devez nettoyer les filtres à tamis et remplacer le filtre papier.
REMARQUE:
Effectuez le changement d'huile lorsque le moteur est à température de régime. Faites attention à ne pas vous ébouillanter avec l'huile chaude.

Lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement, éteignez la moto et mettez-la en position droite.

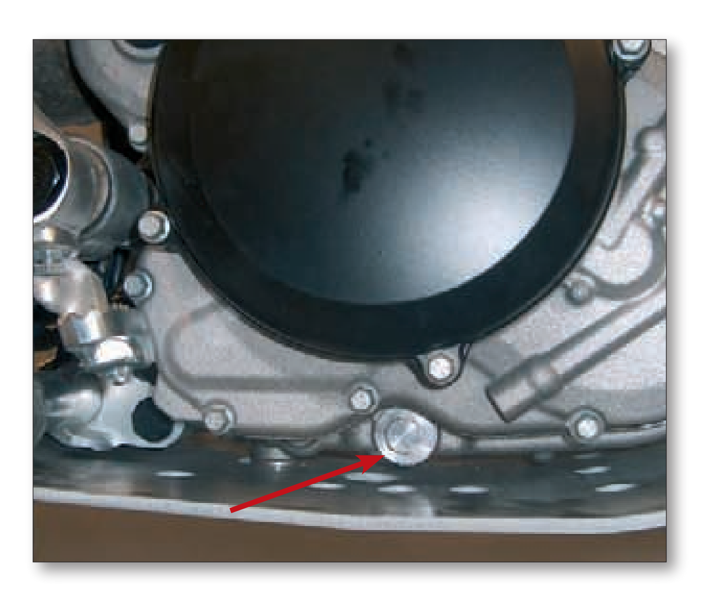
Dévissez le bouchon de vidange et laissez toute l'huile s'écouler dans un bac de récupération. Nettoyez soigneusement l'aimant du bouchon de vidange afin d'éliminer les impuretés métalliques qui pourraient s'y être déposées.



Dévissez le bouchon dans le carter gauche et utilisez des pinces pour extraire le filtre. Nettoyez-le soigneusement avec de l'air comprimé. Vérifiez que les joints toriques ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire. Réinstallez toutes les pièces et serrez le bouchon à 15 Nm.

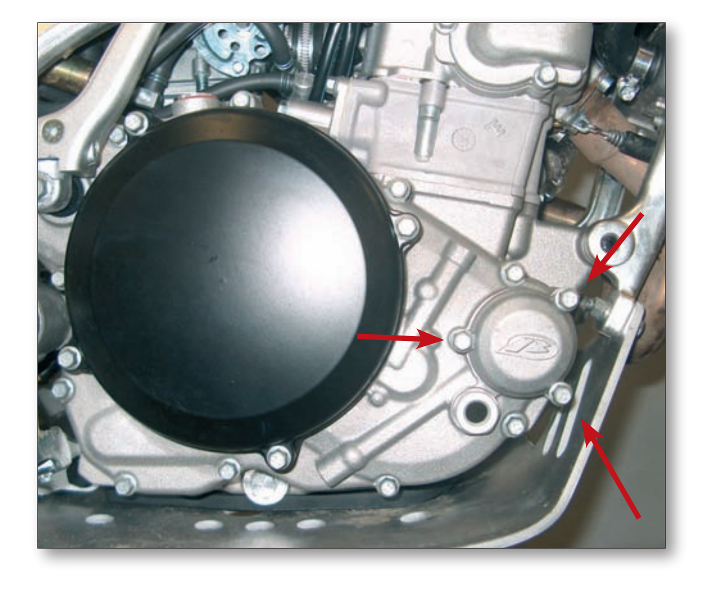






Répétez cette opération pour le filtre à tamis d'envoi, auquel vous avez accès via le carter moteur droit.





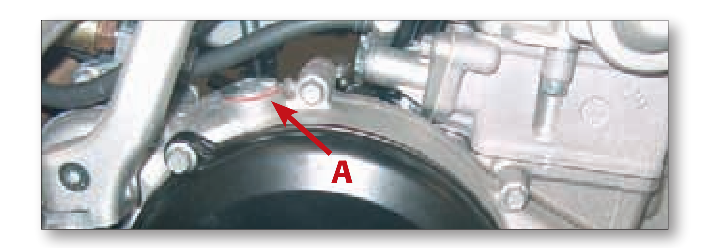
Placez un conteneur sous la moto, près du couvercle du filtre papier, et dévissez les boulons du couvercle du filtre.

Sortez ensuite les filtres papier avec les pinces. Vérifiez aussi l'état du joint torique et remplacez-le si nécessaire.



Changez le filtre et remettez le couvercle en place, en serrant les trois boulons M6x20 à 10 Nm.

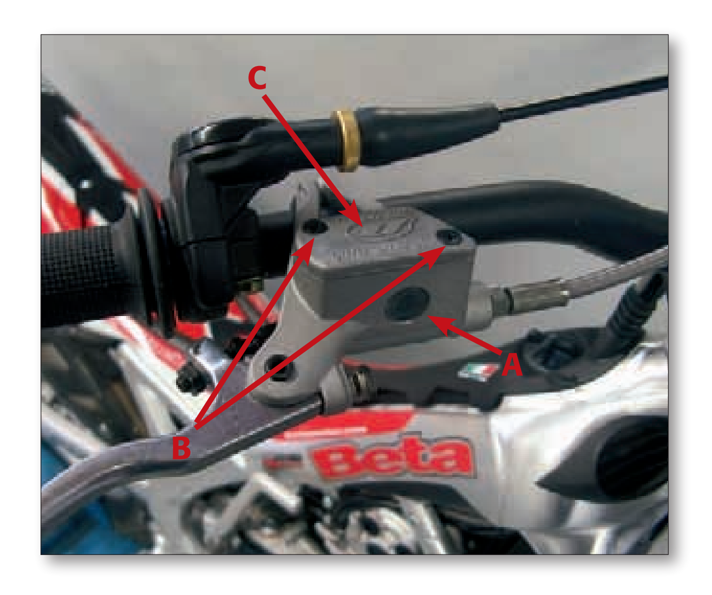
Remettez le bouchon de vidange d'huile en place, en le serrant à 20 Nm et remplissez le récipient avec 0,9 litre d'huile moteur (BARDHAL XTC60 15W50). Enfin, serrez le bouchon du filtre à huile (A) à 10 Nm.

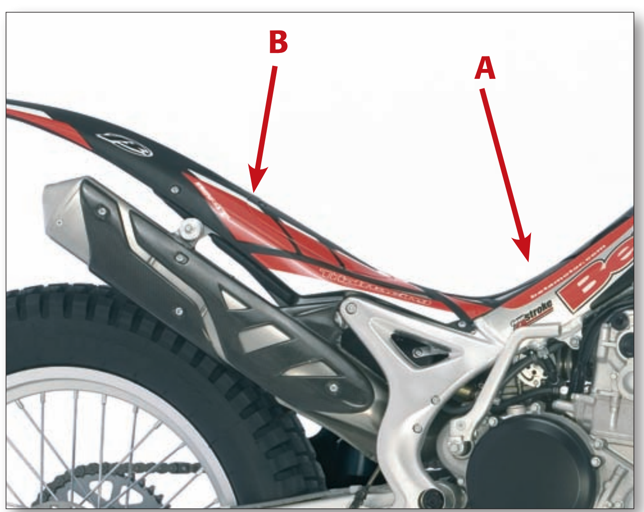


LIQUIDE DU MAÎTRE-CYLINDRE DU FREIN

FREIN AVANT

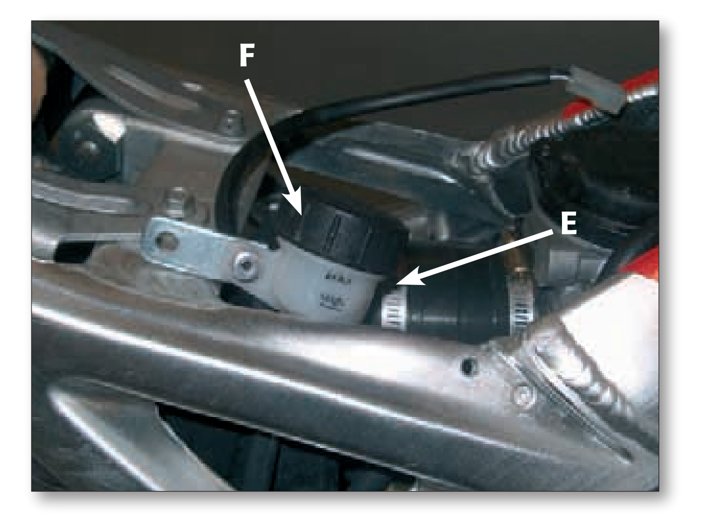
Utilisez le bouchon (A) pour contrôler le niveau de liquide de frein. Pour que le niveau soit visible dans le bouchon, il doit y avoir suffisamment de liquide de frein. S'il n'y en a pas assez, vous devez en rajouter pour atteindre le niveau correct. Pour ce faire, remplissez le réservoir: dévissez les deux vis (B), retirez le bouchon du réservoir (C) et ajoutez du liquide.





FREIN ARRIÈRE

Avant de vérifier le liquide du frein arrière, vous devez retirer le garde-boue arrière en dévissant les sept vis de fixation (quatre à l'extérieur, une sur le réservoir (A), une pour fixer le couvercle du filtre (B) et une à l'intérieur du boîtier (C)). Examinez ensuite le réservoir de liquide de frein (E) pour contrôler son niveau. Le niveau ne doit jamais passer en dessous du repère minimum indiqué sur le réservoir (E). Pour remplir le réservoir, retirez le bouchon (F) et ajoutez du liquide de frein.



Avertissement:

Si vous trouvez que le levier manque de fermeté, il y a peut-être des bulles d'air dans le circuit. Dans ce cas, purgez le circuit du frein arrière.
Vous pouvez également contacter votre revendeur immédiatement..

REMARQUE:
Changez les liquides à la fréquence indiquée dans le tableau page 29, en utilisant les lubrifiants recommandés page 13.

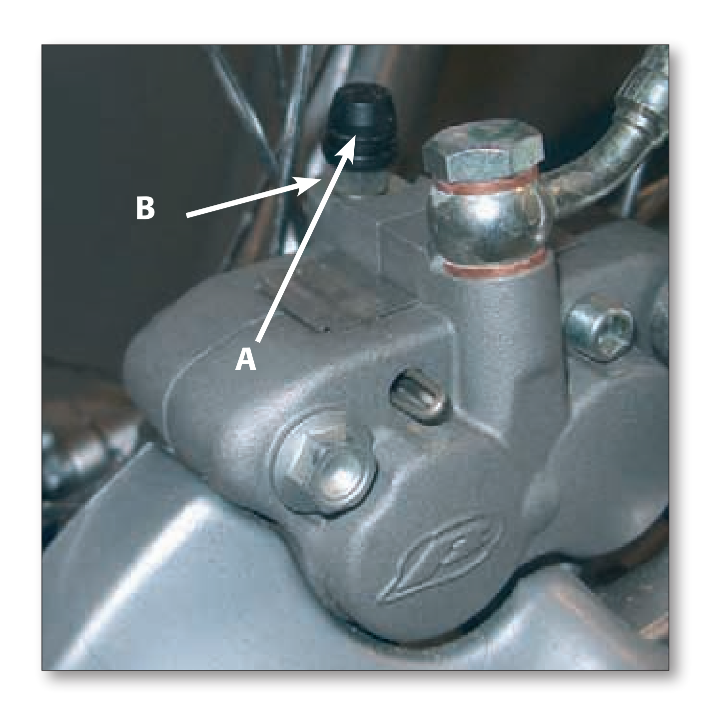
PURGE DU FREIN AVANT

Pour purger l'air du circuit du frein avant, suivez cette procédure :

Retirez le capuchon en caoutchouc (A) de la purge d'air (B).

Enlevez le couvercle du réservoir de liquide.

- Fixez une extrémité d'un petit tube transparent sur la purge d'air (B) et placez l'autre dans un récipient.
- Pompez 2 ou 3 fois à l'aide du levier et maintenez-le enfoncé.
- Dévissez la purge d'air pour permettre au liquide de circuler dans le tube.
- Refermez la purge d'air et relâchez le levier.
- Si vous voyez des bulles d'air passer dans le tube, répétez la manœuvre ci-dessus jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus.



REMARQUE:
Pendant cette opération, remplissez sans arrêt le réservoir du cylindre émetteur afin de remplacer le liquide pompé.

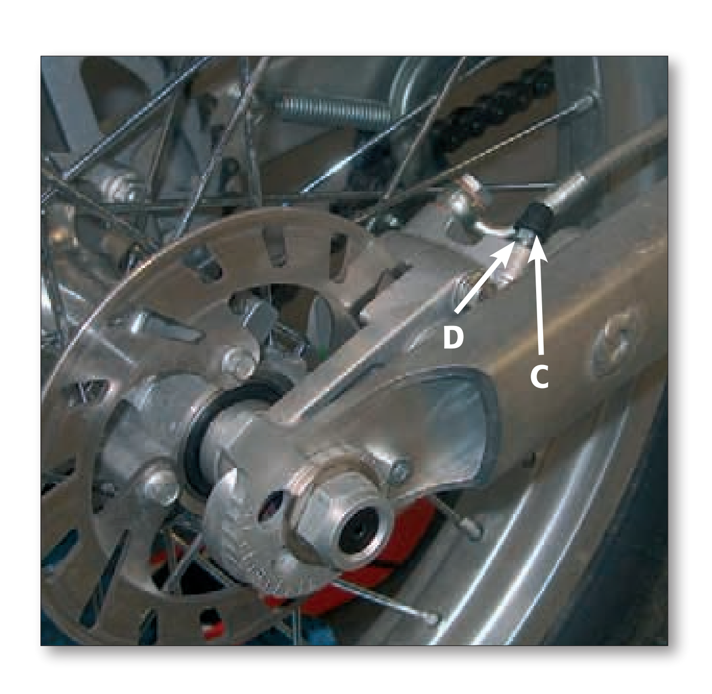
- *Retirez le petit tube.*
- *Refermez le capuchon en caoutchouc.*

REMARQUE:
Manipulez le liquide de frein avec précaution car il est hautement corrosif et risque d'endommager irrémédiablement les pièces peintes ou en plastique.

PURGE DU FREIN ARRIÈRE

Pour purger l'air du circuit du frein arrière, suivez cette procédure :

- Retirez le capuchon en caoutchouc (C).
- Enlevez le couvercle du réservoir de liquide.
- Fixez une extrémité d'un petit tube transparent sur la purge d'air (D) et placez l'autre dans un récipient.
- Pompez 2 ou 3 fois à l'aide de la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
- Dévissez la purge d'air pour permettre au liquide de circuler dans le tube.
- Refermez la purge d'air et relâchez la pédale.

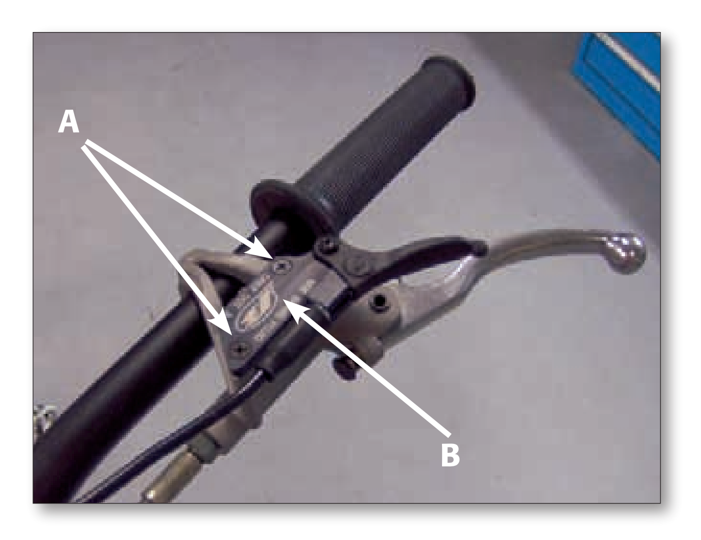


• Si vous voyez des bulles d'air passer dans le tube, répétez la manœuvre ci-dessus jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus.

REMARQUE:
Pendant cette opération, remplissez sans arrêt le réservoir du cylindre émetteur afin de remplacer le liquide pompé.

• *Retirez le petit tube.*
• *Refermez le capuchon en caoutchouc.*

REMARQUE:
Manipulez le liquide de frein avec précaution car il est hautement corrosif et risque d'endommager irrémédiablement les pièces peintes ou en plastique.



LIQUIDE DU CYLINDRE ÉMETTEUR D'EMBRAYAGE

Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir. Le niveau ne doit jamais passer en dessous de la moitié du réservoir. Pour atteindre le niveau correct de liquide d'embrayage, dévissez les deux vis (A), retirez le bouchon du réservoir (B) et remplissez le réservoir.

REMARQUE:
Changez les liquides à la fréquence indiquée dans le tableau page 29, en utilisant les lubrifiants recommandés page 13.

PURGE DU CIRCUIT D'EMBRAYAGE

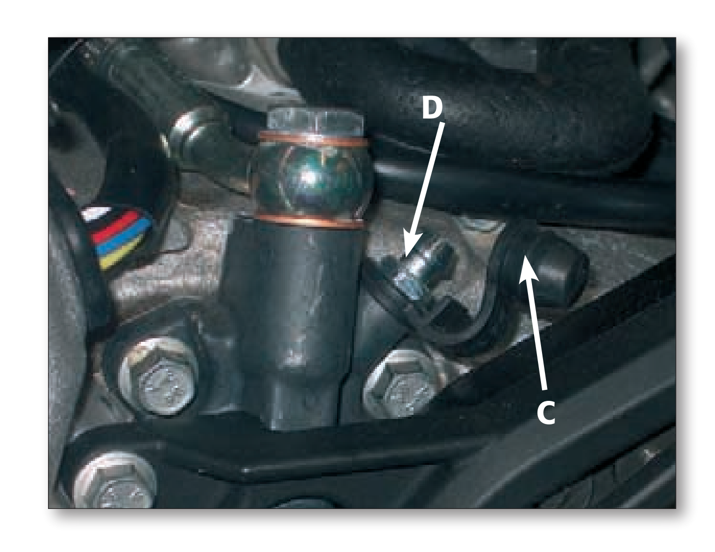
Pour purger l'air du circuit d'embrayage, suivez cette procédure :
Retirez le capuchon en caoutchouc de la purge d'air (C).
• Enlevez le couvercle du réservoir de liquide.
• Fixez une extrémité d'un petit tube transparent sur la purge d'air (D) et placez l'autre dans un récipient.
• Pompez 2 ou 3 fois à l'aide du levier et maintenez-le enfoncé.
• Dévissez la purge d'air pour permettre au liquide de circuler dans le tube.
• Refermez la purge d'air et relâchez le levier.

- Si vous voyez des bulles d'air passer dans le tube, répétez la manœuvre ci-dessus jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus.

REMARQUE
Pendant cette opération, remplissez sans arrêt le réservoir du cylindre émetteur afin de remplacer le liquide pompé.

- *Retirez le petit tube.*
- *Refermez le capuchon en caoutchouc.*

REMARQUE:
Manipulez le liquide de frein avec précaution car il est hautement corrosif et risque d'endommager irrémédiablement les pièces peintes ou en plastique.

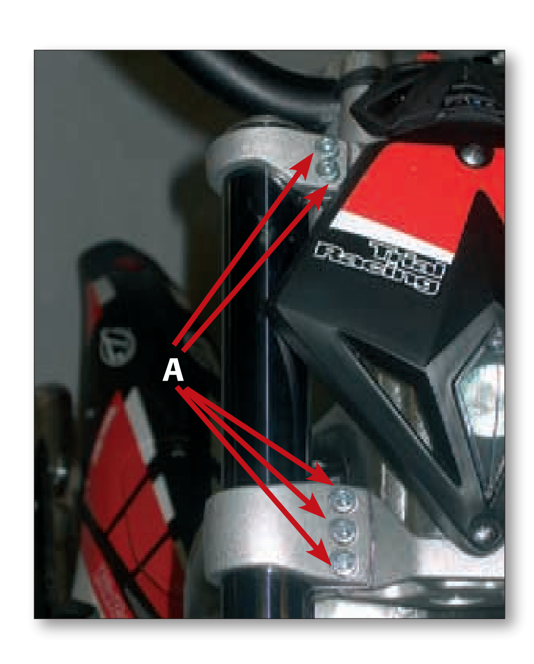


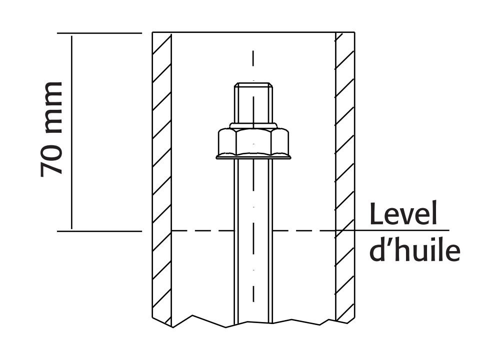
HUILE DE FOURCHE
Tube droit

Pour changer l'huile de fourche, suivez les étapes ci-dessous :

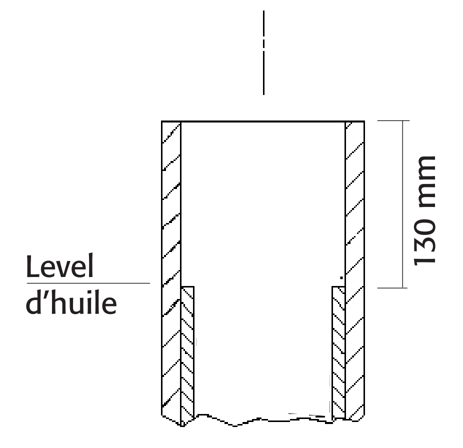
1) Démontez la roue avant.
2) Retirez le guidon.
3) Desserrez les boulons de pincement des tubes plongeurs de la fourche (A) et dégagez complètement le tube de la fourche en le faisant coulisser.
4) Dévissez le bouchon du haut.
5) Dévissez le contre-écrou de fixation du bouchon et retirez-le.
6) Dévissez la vis de fixation de l'ensemble cartouche (situé sous le tube) et sortez-le.
7) Vidangez complètement le tube et l'ensemble cartouche.
8) Replacez l'ensemble cartouche sur le tube, en serrant bien le boulon de fixation. Remplissez-le d'huile (OJ01) jusqu'au niveau indiqué sur le schéma (le tube de la fourche doit être totalement compressé).
9) Remettez le bouchon sur la tige d'amortisseur, serrez le contre-écrou et vissez le bouchon sur le tube plongeur, avec le tube complètement relâché cette fois.
10) Remontez toutes les autres pièces.

Remarque :
Le couple de serrage recommandé est de 7,8: 9,1 Nm.











Tube gauche

Pour changer l'huile de fourche, suivez les étapes ci-dessous :

1) Démontez la roue avant.
2) Retirez le guidon.
3) Desserrez les boulons de pincement des tubes plongeurs de la fourche (A).
4) Dévissez le bouchon du tube.
5) Retirez le ressort et purgez toute l'huile.
6) Remettez de l'huile (OJ01) jusqu'au niveau indiqué sur le schéma (le tube de la fourche doit être totalement compressé). Remettez le ressort en place.

Remarque :
Changez les liquides à la fréquence indiquée dans le tableau page 29, en utilisant les lubrifiants recommandés page 13.
Procédez à des contrôles réguliers et, au besoin, nettoyez tous les résidus susceptibles de s'être logés entre la plaque de la fourche et le couvercle antipoussière, en retirant ce dernier.

Remarque :
Le couple de serrage recommandé est de 7,8 : 9,1 Nm.

FILTRE À AIR

Pour accéder au filtre, il suffit de dévisser la vis de fixation arrière du couvercle et de retirer ce dernier. Ensuite, procédez comme suit:

- Retirez le boulon avant de fixation du filtre.
- Retirez la plaque de fixation du filtre et le filtre.
- Nettoyez-le avec de l'eau savonneuse.
- Séchez-le.
- Humectez-le d'huile pour filtre, en éliminant l'excédent de manière à ce qu'il ne goutte pas.
- Si nécessaire, nettoyez également l'intérieur du boîtier.
- Remontez toutes les pièces. Il est recommandé de remonter la plaque de fixation du filtre au préalable.

Remarque :
Si le filtre est très encrassé, commencez par le nettoyer à l'essence, puis avec de l'eau savonneuse.
Si vous trouvez le filtre endommagé, remplacez-le immédiatement.

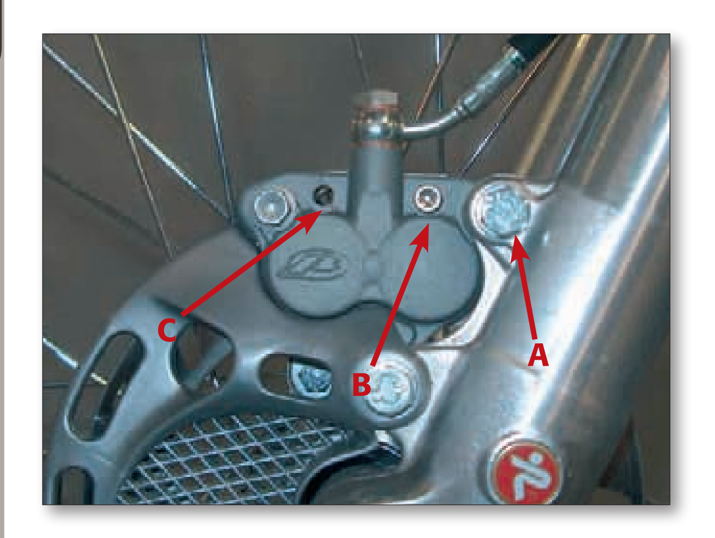
Avertissement :
Après chaque intervention sur le boîtier du filtre à air, vérifiez que vous n'oubliez pas, à l'intérieur, d'objets susceptibles d'endommager le moteur.
Nettoyez le filtre après chaque sortie tout terrain.

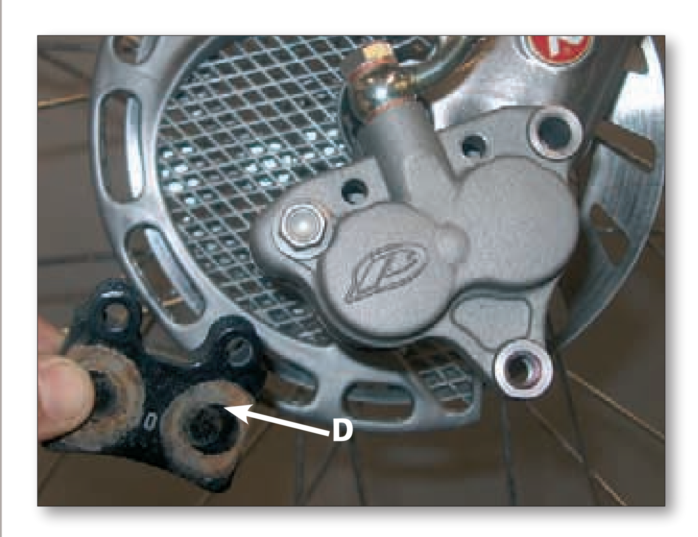


BOUGIE
L'entretien régulier de la bougie permet de réduire la consommation de carburant tout en favorisant le fonctionnement optimal du moteur.

Pour vérifier son état, tirez simplement sur le raccord et dévissez la bougie.
Mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'une lame calibrée : il doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez le régler
en pliant l'électrode de masse. Veillez à ne pas endommager l'électrode centrale.
Vérifiez également l'absence de fissure sur l'isolant et de corrosion sur les électrodes. Si vous en trouvez, remplacez immédiatement la bougie.
Contrôlez la bougie à la fréquence indiquée dans le tableau page 29.
Le meilleur moyen pour mettre une bougie en place consiste à la visser au maximum à la main,
puis à terminer le serrage avec une clé.

Remarque
Utilisez systématiquement des bougies NGK CR7EB.





FREIN AVANT

Contrôle

Pour contrôler l'état d'usure du frein avant, placez-vous à l'avant de la moto et examinez l'étrier: vous aurez une bonne vue de l'extrémité des plaquettes de frein. Les plaquettes doivent avoir une couche de matériau de frottement de 2 mm d'épaisseur, au moins. Si elle est plus fine, remplacez immédiatement les plaquettes.

Remarque
Contrôlez les plaquettes de frein à la fréquence indiquée dans le tableau page 29.

Remplacement des plaquettes de frein

Pour remplacer les plaquettes, suivez les étapes ci-dessous :

- Retirez l'étrier et le couvercle du disque en dévissant les deux boulons repérés par la lettre A et en desserrant la vis B.
- Dévissez la goupille de retenue (C).
- Retirez la vis B.
- Retirez les plaquettes (D) et remplacez-les.
- Pour remonter les plaquettes, répétez ces étapes à l'envers.

Remarque
Soyez particulièrement vigilant au remontage de la goupille de retenue pour éviter tout problème de freinage.
Si vous enlevez le disque de frein, vous devrez peut-être appliquer de l'enduit frein pour filets sur les boulons lors du remontage.

FREIN ARRIÈRE

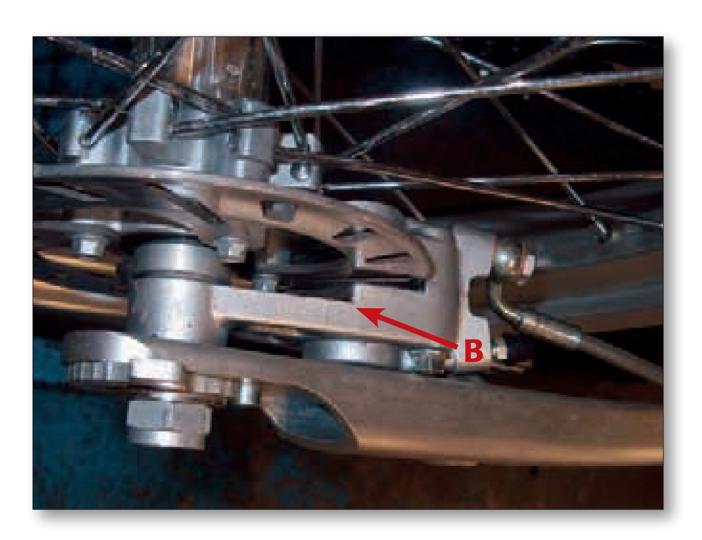
Contrôle

Pour contrôler l'état d'usure du frein arrière, placez-vous à l'avant de la moto et examinez l'étrier: vous aurez une bonne vue de l'extrémité des plaquettes de frein. Les plaquettes doivent avoir une couche de matériau de frottement de 2 mm d'épaisseur, au moins. Si elle est plus fine, remplacez immédiatement les plaquettes.

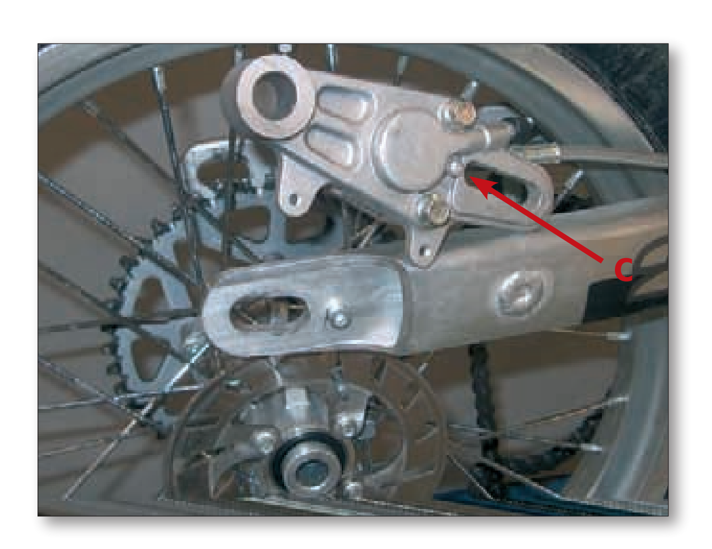
Remarque
Contrôlez les plaquettes de frein à la fréquence indiquée dans le tableau page 29.

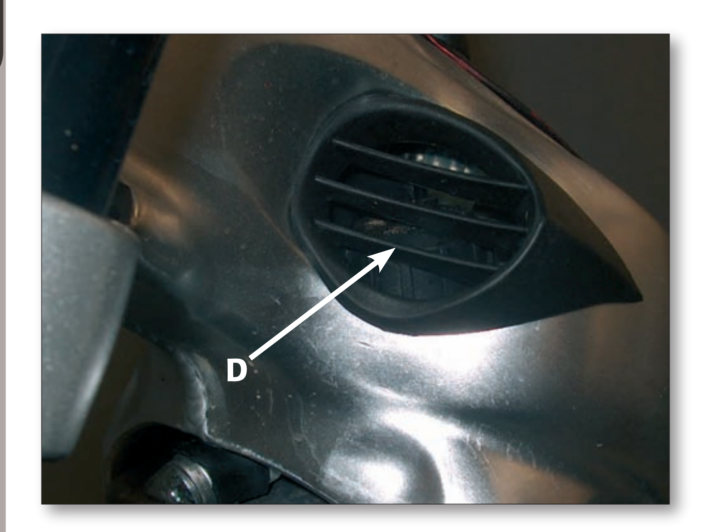


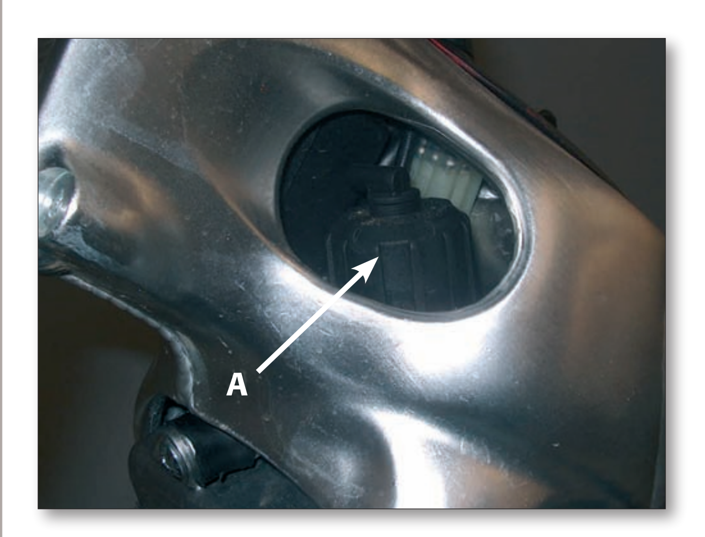
Remplacement des plaquettes de frein
Pour remplacer les plaquettes, suivez les étapes ci-dessous :
- Desserrez l'écrou A.
- Déplacez la roue vers l'avant et retirez la chaîne des pignons arrière.
- Sortez l'axe de la roue et retirez la roue.
- Retirez l'étrier du frein (B).
- Dévissez le boulon C.
- Retirez les plaquettes et remplacez-les.



Pour remonter les plaquettes, répétez ces étapes à l'envers. Il est conseillé d'utiliser de l'enduit frein pour filets de force moyenne sur le boulon C.
Si vous enlevez le disque de frein, vous devrez peut-être appliquer de l'enduit frein pour filets de force moyenne sur les boulons lors du remontage.









LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Lorsque le moteur est froid, vérifiez le niveau comme suit :
- Retirez la calandre (D).
- Dévissez le bouchon du réservoir (E) et contrôlez visuellement le niveau de liquide.

S'il est proche du fond du tube, ajoutez du liquide comme suit :
- Ajoutez du liquide de refroidissement dans le circuit à travers le radiateur.
- Desserrez la vis F située à gauche de la culasse jusqu'à ce que le liquide de refroidissement sorte par l'orifice de purge.
- Serrez la vis de purge et continuez à verser du liquide dans le radiateur jusqu'à ce qu'il atteigne la partie évasée à proximité du bouchon de remplissage.

La capacité du circuit est indiquée dans le tableau page 7. Utilisez les liquides recommandés dans le tableau page 13.

ATTENTION
Pour éviter de vous brûler, ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.

CONTRÔLES APRÈS LE NETTOYAGE
Après avoir nettoyé la moto, vous devez :
- Nettoyer le filtre à air (reportez-vous à la page 24).
- Vidanger toute l'eau à l'intérieur de la cuve du carburateur en dévissant la vis de purge du carburateur même.

Remarque
Pour cette opération, le robinet de la réserve doit être fermé.
- Graissez la chaîne.

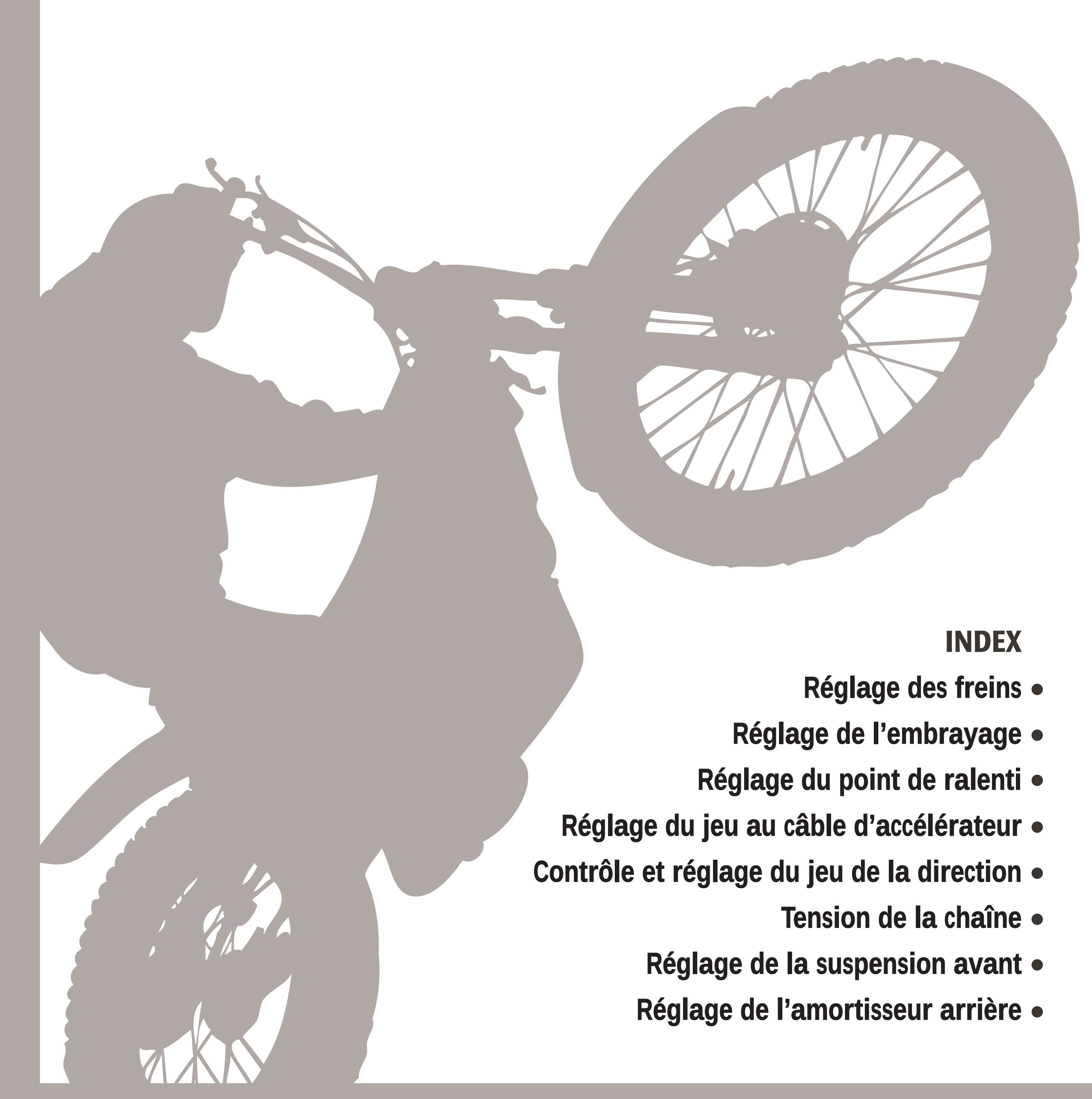
ENTRETIEN PROGRAMMÉ

Composant	Fréquence	3 h (ou à chaque utilisation)	10h	40h	Annuelle/ 100h
Filtre à air		I			
Soupapes			I (rodage uniquement)	I	
Piston					I
Segments			I	I	
Bougie		I			
Régime du ralenti		I			
Jeu au câble d'accélérateur			I		
Embrayage			I		
Pignons avant et arrière			I		
Huile moteur (R toutes les 30 heures)		R (rodage	I		
Filtre huile moteur (R toutes les 30 heures)		R (rodage	I		
Filtre à tamis huile moteur		N	N		
Freins		I			
Durites de frein (R tous les 4 ans)		I			
Liquide de frein					R
Pneus		I			
Direction			I		
Fourches			I		
Suspension arrière			I, N		
Boulons/écrous du châssis		S			
Tension de la chaîne		I			
Système de refroidissement		I			R
Liquide d'embrayage			I		R

I = Inspection, nettoyage, lubrification ou remplacement le cas échéant
N = Nettoyage
R = Remplacement
S = Serrage

Chapitre 4

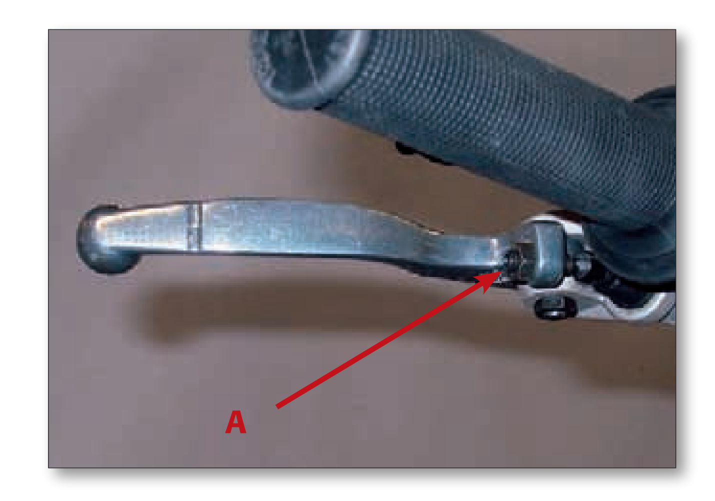
Réglage



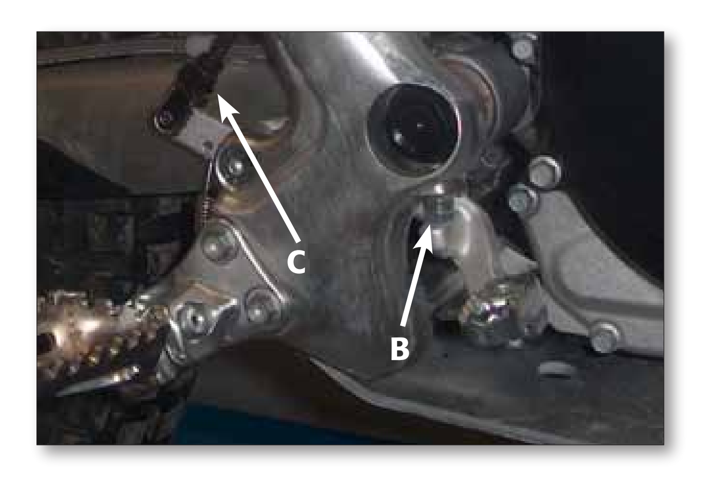
INDEX

RÉGLAGE DES FREINS

Frein avant
Le frein avant est un frein à disque à commande hydraulique, qui requiert un entretien ordinaire. Pour régler la position du levier, utilisez la vis de réglage A.

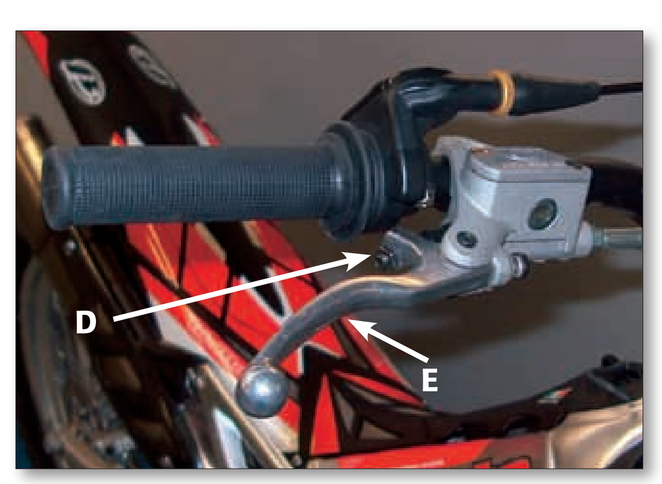


Frein arrière
Le frein arrière est un frein à disque, à commande hydraulique.
Vous pouvez modifier la hauteur de la pédale à l'aide des vis B et C.
Il est recommandé de laisser un jeu minimal.



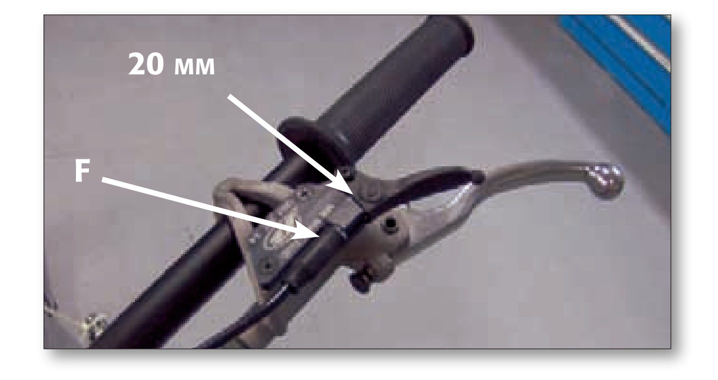
RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE

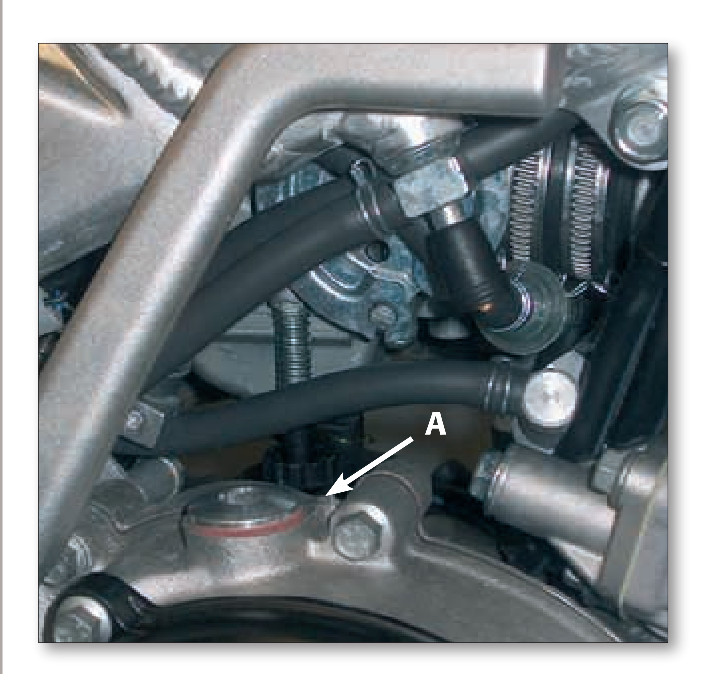
Le seul réglage possible sur l'embrayage consiste à modifier
la position du levier d'embrayage (E).
Pour effectuer ce réglage, utilisez la vis D.



Réglage du levier de démarrage à chaud
Pour effectuer ce réglage, utilisez la vis F.

Remarque
Laissez un jeu de 2 mm environ entre le levier et la butée sur le guidon.





CARBURATEUR

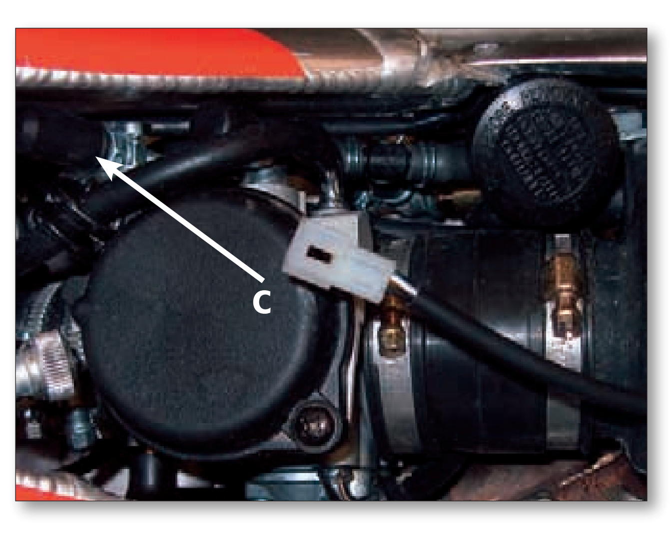
Réglage du point de ralenti

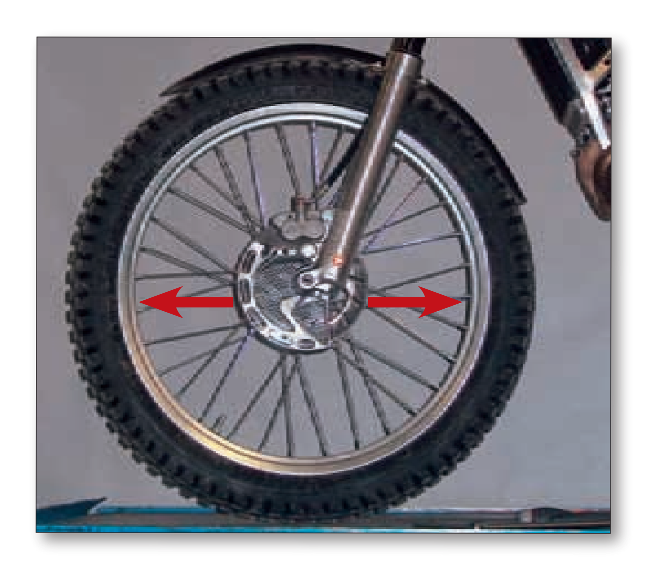
Le réglage du point de ralenti est essentiel au démarrage du moteur. Autrement dit, le réglage optimal du ralenti facilite le démarrage du moteur.
Réglez le ralenti à l'aide du bouton de réglage (A), ce qui règle également la position de base de la soupape d'accélération.

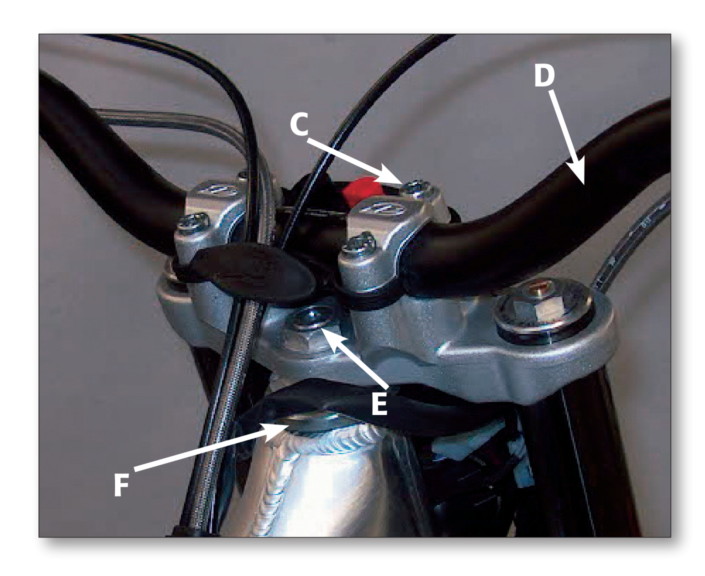


Réglage du jeu au câble d'accélérateur

Pour régler la tension du câble d'accélérateur, utilisez la vis B. Si cela ne suffit pas, servez-vous également de la vis C (sur le câble d'accélérateur même).







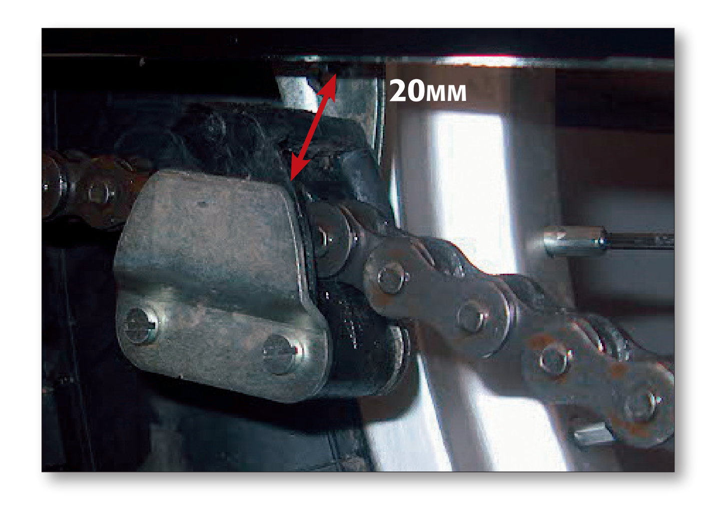
Contrôle et réglage du jeu de la direction
Contrôlez régulièrement le jeu de direction en faisant bouger les fourches en avant et en arrière, comme sur l'illustration.
Si vous sentez du jeu, réglez-le en suivant ces étapes:

- Dévissez les quatre boulons (C).
- Retirez le guidon (D).
- Desserrez l'écrou E.
- Faites monter le jeu en réglant l'écrou F.

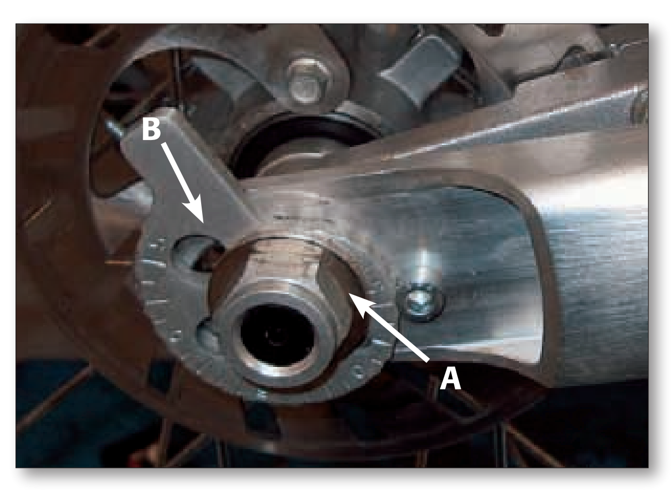
Pour remonter l'ensemble, refaites ces opérations dans le sens inverse.

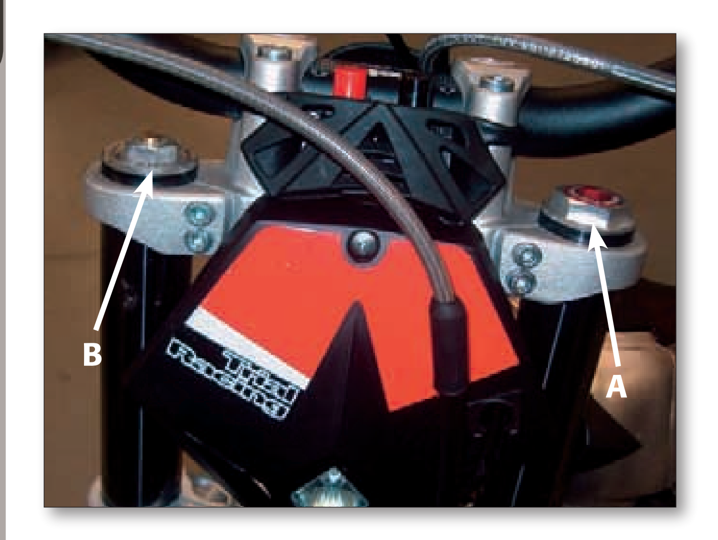
TENSION DE LA CHAÎNE

Pour prolonger la durée de vie de la chaîne de transmission, il est recommandé de vérifier sa tension régulièrement.
Nettoyez-la et lubrifiez-la systématiquement.



Si la flèche dépasse 20 mm, la chaîne doit être retendue comme suit:
- Desserrez l'écrou A.
- Procédez au réglage à l'aide du levier B.
- Faites le même réglage de l'autre côté, en amenant le levier à la même position.
- Vérifiez l'alignement des roues.
- Resserrez l'écrou A.







RÉGLAGE DE LA SUSPENSION AVANT

Fourches

- Pour une conduite plus réactive, dévissez complètement le bouton de réglage B par rapport à la position standard.
- Pour une conduite plus contrôlée, appliquez au ressort une précontrainte d'environ 4 ou 5 tours à l'aide de la vis A, puis serrez le bouton B de 15 clics à partir de sa position totalement ouverte (correspond approximativement au milieu de la plage de réglage).
- Poids du motard. Pour compenser le poids du motard, procédez comme suit:

POIDS DU MOTARD (Kg)	PRÉCONTRAINTE DU RESSORT
poids > 80	+ 10 tours
75 < poids < 80	+ 5 tours
poids < 70	0

En cas d'anomalie, adressez-vous à notre réseau d'assistance agréé.

RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR ARRIÈRE

Informations sur le réglage

- Pour une conduite plus réactive, desserrez la vis de réglage de compression (A).
- Pour une conduite plus contrôlée, serrez la vis de réglage de compression (A).

Remarque
Le réglage standard de la vis correspond à 12 clics à partir de la position complètement ouverte.

- Nettoyez régulièrement l'espace de travail de l'amortisseur comme suit:
  Abaissez/retirez l'amortisseur à l'aide d'un petit tournevis, puis insufflez de l'air comprimé à travers le moletage de l'entretoise du ressort.
- Vérifiez toujours le serrage des boulons de fixation supérieur et inférieur.

En cas d'anomalie, adressez-vous à notre réseau d'assistance agréé.

Chapitre 5

Dépannage



Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	RÉPARATION
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	**Obstruction du circuit d'alimentation du carburant (tuyaux, réservoir de carburant, robinet)**	**Nettoyez le circuit.**
	Encrassement excessif du filtre à air	**Suivez la procédure page 24.**
	Absence de courant au niveau de la bougie	**Nettoyez ou remplacez la bougie. Si le problème persiste, adressez-vous à l'un de nos concessionnaires agréés.**
	Moteur noyé	**Avec la commande des gaz complètement fermée, enfoncez le levier de démarrage à chaud. Sans ouvrir la commande des gaz, actionnez plusieurs fois le levier de démarrage.**
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	**Bougie avec écartement des électrodes irrégulier**	**Rétablissez l'écartement correct entre les électrodes. Reportez-vous à la remarque page 25**
	Bougie encrassée	**Nettoyez ou remplacez la bougie**
	Trop d'avance ou retard à l'allumage	**Vérifiez le calage de l'allumage.**
FREINAGE INSUFFISANT À L'AVANT	**Plaquettes usées, huileuses ou vitrifiées**	**Suivez la procédure page 26**
	Présence d'air ou d'humidité dans le circuit hydraulique	**Suivez la procédure page 21**
FREINAGE INSUFFISANT À L'ARRIÈRE	**Plaquettes usées, huileuses ou vitrifiées**	**Suivez la procédure page 27**
	Présence d'air ou d'humidité dans le circuit hydraulique	**Suivez la procédure page 21**